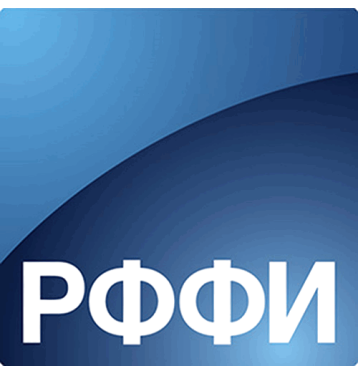


Плейсхолдеры в тунгусо-маньчжурских языках

Е. Клячко

XVII конференция по типологии и грамматике для молодых
исследователей

19–21.11.2020



20-012-00520

Плейсхолдеры (препаративные подстановки)

Один из маркеров хезитации

Используются вместо лексемы, если говорящий:

- испытывает трудность при подборе номинации
 - избегает номинации в силу прагматических причин
- *А вы еще нас поведете в ЭТОТ... в тренажерный зал?*
– *И он при-это, прибит.*

Структурно изоморфен отложенной составляющей.

Этимологически: местоимения, слова типа «вещь»,
«дело»...

Подлеская В. И., Стародубцева А. В. О грамматике средств выражения нечеткой номинации в живой речи

V. I. Podlesskaya. A corpus-based study of self-repairs in Russian spoken monologues

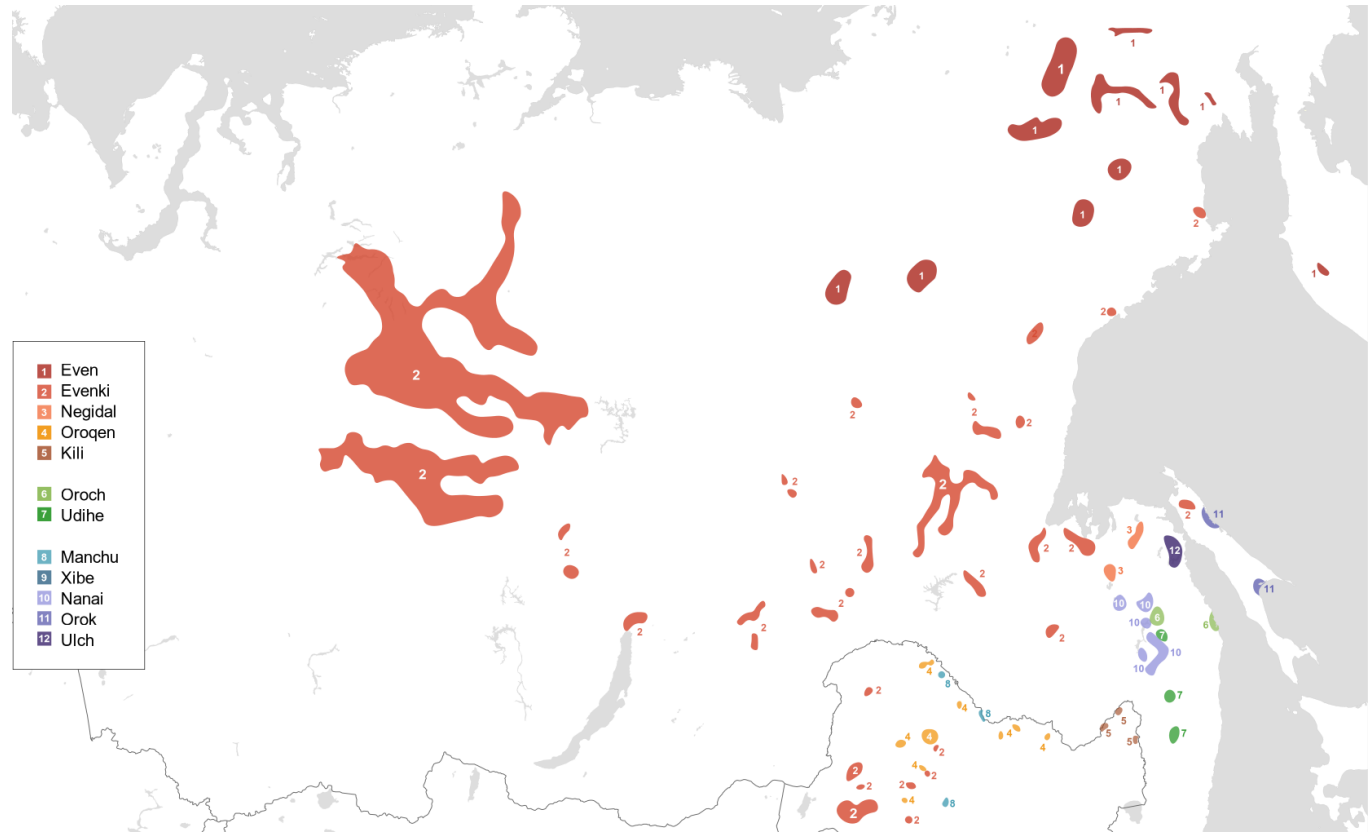
Тунгусо-маньчжурские языки

Богатая
морфология

Диалектное
разнообразие

Структурное
сходство
внутри
группы

Есть устные
корпуса



Находятся под угрозой исчезновения

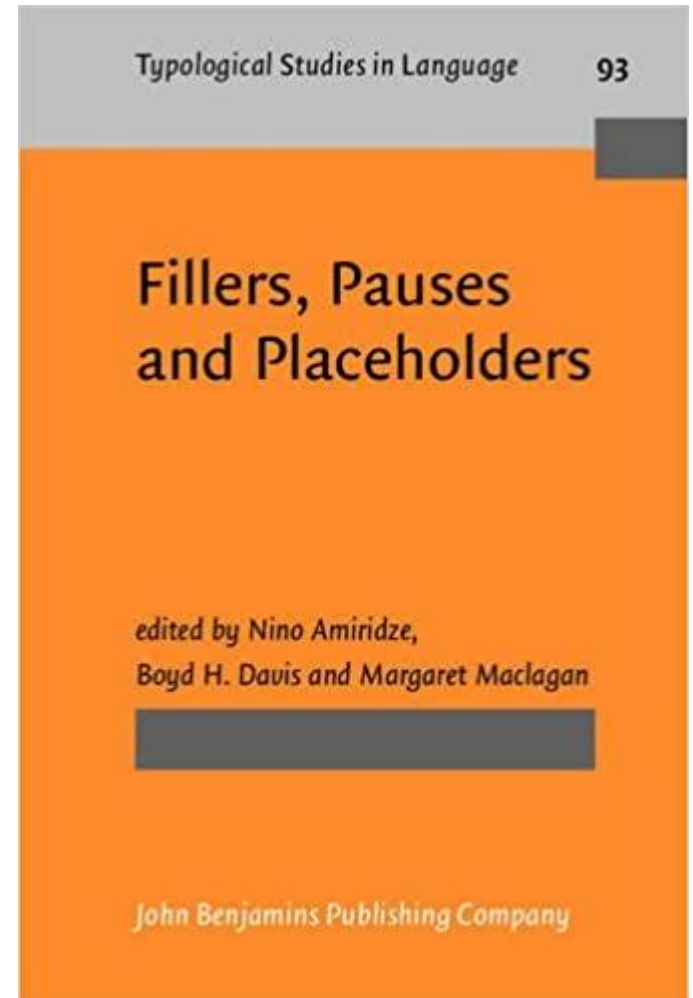
Robbeets M., Savelyev A. (ed.). The Oxford Guide to the Transeurasian Languages. – Oxford University Press, USA, 2020.

Noaheditis. Map showing the distribution of the Tungusic languages in Siberia, Manchuria, and Northwest China.

Цель исследования

Плейсхолдеры в т.-м. языках

- Диалектное распределение
- Этимология
- Функции
- Ограничения на целевое слово
- Копирование структуры



Проблемы

«Низкий престиж» и у носителей языка, и у исследователей

- часто опускались при расшифровке
- часто опускались в публикациях
- редко упоминались в описаниях
- сложности элицитации

Достаточность корпусных данных?

Языковая аттриция?

Язык

Источники

эвенкийский

<http://gisly.net/corpus> (ИЯз РАН / НИВЦ МГУ)
<http://corpora.iea.ras.ru/corpora> (ИЭА РАН)
полевые данные

эвенский

Matić D. A note on hesitant forms in two Even dialects
<http://www.siberianlanguages.surrey.ac.uk>
(Nikolaeva, Garrett, Bond 2019)

негидальский

<https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI1041287> (Pakendorf, Brigitte & Natalia Aralova)

нанайский

<http://nanai.web-corpora.net> (А. Д. Егорова и др.)
Кастен Э., Бельды Р.А., Булгакова Т.Д., Заксор Л.Ж.,
Киле Л.Т.: Нанайские сказки

ульчский

<http://ulch.web-corpora.net> (Н. М. Стойнова)

уйлтинский

<http://uilta.web-corpora.net> (В. Ю. Гусев, Д. О. Жорник)
полевые данные ИЯз РАН / НИВЦ МГУ

удэгейский

Nikolaeva, Irina A. and Maria Tolskaya. 2001. A Grammar of Udihe.
Tolskaya, Maria, and Inna Tolskaya. 2008. Question particles or
what? Open alternative questions in Udeghe.
<http://www.siberianlanguages.surrey.ac.uk>

Плейсхолдеры в т.-м. языках



(1) *d'əm-mu:-l-mi* *aŋi-ŋna-kal* *gu:-sə:* *əri-ŋ-mə-w* *tuge:*
есть-DES-INCH-CVCOND PH-НАВ-IMPER.2SG говорить-PANT ЭТОТ-INDPS-ACC-PS1SG так
šiwu-ŋna-kal
лизать-НАВ-IMPER.2SG
'Если голодный будешь, так **делай**, — сказал, — вот это [лапу] так облизывай.'
(**эвенк.**, Эконда)

(2) *ər-da-∅* *d'ukča-wa* *aŋi-wa-n* *bi-d'ə:k-po-n*
разгрести.снег-NFUT-3PL чумовище-ACC **это-ACC-PS3SG** быть-NMLZ.LOC-ACC-PS3SG
'Разгрести снег для чума, **для этого самого, для места, где он будет**' (**эвенк.**,
Учами)

(3) *aja* *ñaŋga-da* *ñaŋga* *aŋi-nde-ze-m(i)* *sin-e-we*
хороший маленький-FOC маленький PH-SEM-SUBJ-1SG 2SG-EP-ACC
[kesu-li-nde-ze-m(i)]
мучить-INC-SEM-SUBJ-1SG
'Хорошо, давай я тебя немного **это самое, помучаю**' (**удэ**, Nikolaeva & Tolskaya
2001)

(4) *čōtči* *tar šofior* *nari* *anu bāru-ni* *val bāru-ni*
потом тот шофер человек PH в.сторону-PS3SG Вал в.сторону-PS3SG
zvonirini *val* *gasataini*
звонить-PRAES-3SG Вал село-ALL-PS3SG
'Потом тот шофер позвонил в сторону этого самого, в сторону Вала, в село Вал'
(**уйльтинский**)

(5) *tʲiniw bi bəri-ri-w uŋ-u halka-w*
 вчера 1SG потерять-NFUT-1SG RH-ACC МОЛОТОК-ACC
 ‘Вчера я потерял этот, молоток’ (**ЭВЕНСКИЙ** (Камчатка), элицитация)

(6) *tos a:tsin bi-tsa-n o-ta-s uŋun-a tosta-ja*
 соль NEG БЫТЬ-PST-3SG NEG-NEGT.FUT-2SG RH-NEG.CVB СОЛИТЬ-NEG.CVB
 ‘Соли не было, никак не **это самое сделаешь**, посолишь’ (**НЕГИДАЛЬСКИЙ**)

(7) *a uŋun-du: ta-war walok-tu: əhi: ər walok bi-dʼə-n*
 а RH-DATLOC ТОТ-RFL.PL Валёк-DATLOC сейчас этот Валёк БЫТЬ-FUTCNT-3SG

tadu: aŋi-pki:-l bi-čo-l oro-r-wər dʼawuča-pki:-l bi-čo-l
 там RH-RHAB-PL БЫТЬ-PANT-PL олень-PL-ACC.RFL.PL держать-RHAB-PL БЫТЬ-PANT-PL
 ‘А **в этом самом**, в Вальке, [где] сейчас этот Валек будет, там **это самое делали**, оленей держали.’ (**ЭВЕНКИЙСКИЙ**, Хантайское Озеро)

(8) *nān motor-wa xaj-ri-ni motor ηən-i-wə-n ətəw-ri-ni*
3SG мотор-ACC что-PRS-3SG мотор идти-PRS-ACC-3SG следить-PRS-3SG

‘Он мотор **это самое <делает>**, как мотор идет, караулит.’ (**ульчский**)

(9) *эси=лэ наондэкаңгола хай-ва, унчухум-бэ дяпа-го-ха-ни*
сейчас=PTCL мальчик **что-ACC** бубен-ACC взять-REP-PST-3SG

‘Теперь мальчик взял **этот**, бубен взял...’ (**нанайский**)

(10) *ə-wki: minə ə-ra əyi-fko:n-ə*
NEG-PHAB 1SG.ACC **что-PNEG** играть-CAUS-PNEG

‘Не пускала меня **это самое**, играть’ (**эвенкийский** (Кислокан))

(11) *ahatkan ia-w=kana hiaraŋ-u gari-dzi hokok-ra-n*
девочка **что-ACC=CONTR** ветка-ACC взять-ANT.CVB сломать-NONFUT-3SG

‘Девочка взяла **эту самую**, ветку и сломала ее’ (**эвенский** (Тополиное) [Matić])

(12) *gun-ə-n e:kun-ka nado on-mər ńəkə-mi*
сказать-NFUT-3SG **что-FOC** надо как-INDEF собираться-CVCOND

nuŋanman ətəjə:-t-no:-mi

3SG.ACC караулить-DUR-PRGRN-CVCOND

‘[Отец] сказал: «**Это самое**, надо как-то попытаться, пойти его подкараулить»’.

(**эвенкийский**, Большое Советское Озеро)

Функции и ограничения на целевое слово

- заменитель в случае трудности подбора номинации
 - Существительное, глаголы (финитные и нефинитные формы), прилагательные, наречия...
- междометие, не заменяющее лексему
- **uŋuŋ** в эвенкийском:
 - часто в диалогах
 - обычно имена собственные:
 - имена людей
 - имена персонажей сказок (Лиса, Налим...)
 - географические названия
 - места «в единственном экземпляре» (школа в поселке)

Тунгусо-маньчжурские языки: именная и глагольная морфология

ИМЯ				
Основа	Словообразование	(Отчуждаемое обладание)	Число	Падеж Неотчуждаемое обладание

Глагол				
Основа	Словообразование	Залог Вид	Наклонение Время	Лицо Число

Как понять, каким было целевое слово?

Все ли показатели копируются?

Насколько устойчиво копирование?

Могут ли быть другие (не скопированные) показатели?

Гипотеза: копируется только словоизменение?

Проблема: аспектуальные показатели
(словообразование vs словоизменение)?

Копирование показателей:

подсчет для эвенкийского корпуса
(ок. 35 т. словоупотреблений)

AS — набор суффиксов для аяі

TS — набор суффиксов для целевого слова

Копирование	Имена	Глагола
AS = TS	85 (45.2%)	51 (37.8%)
AS \subseteq TS, AS \neq TS	18 (9.6%)	19 (14.1%)
TS \subseteq AS, AS \neq TS	9 (4.8%)	6 (4.4%)
AS \cap TS = \emptyset	0	0
not(AS \subseteq TS), not(TS \subseteq AS), AS \cap TS \neq \emptyset	0	0
другое (оговорки, неясности...)	76 (40.4%)	59 (43.7%)
<i>Всего</i>	<i>188 (100%)</i>	<i>135 (100%)</i>

Случаи $TS \subseteq AS$, $AS \neq TS$

(13) *opka-l əj uŋun-mak-tiki taj amgun-tiki əβəski*

весь-PL ЭТОТ РН-LIM-ALL ТОТ Амгунь-ALL сюда

ves bi-tʂa-n ogorot

весь БЫТЬ-NFUT-3SG огород

‘Вся окрестность <вплоть до этого самого>, до Амгуни были поля.’
(негидальский)

Копирование показателей: СЛОВОИЗМЕНЕНИЕ

(14) *gə* *ila:n-zi* *asi-lu* *ča* *bəiŋə-ŋu-l-ba-ni*
ну три-INSTR женщина-COM тот животное-INDPS-PL-ACC-PS3SG

anu-ŋu-l-ba-ni *sə:pə-ŋu-l-ba-ni* *suli-ŋu-l-ba-ni*
PH-INDPS-PL-ACC-PS3SG соболь-INDPS-PL-ACC-PS3SG лиса-INDPS-PL-ACC-PS3SG

čira:li *tonzi-ya-či*
все мять-PRAET-3PL

‘С тремя женами, тех животных, **и других**, соболей, лисиц, все стали мять’
(**уйльтинский**)

Копирование: словообразование?

(15) eeee: *net kipjati-ja vari-ja kak unjun-gatɕin-mə*
INTJ нет кипятить-NFUT варить-NFUT как PH-EQT-ACC
ti kak ɟoktɕi-gatɕin o:-knani-n
как как деготь-EQT статья-VS.LIM-3SG

‘Нет, кипятят, варят **как это**, чтобы получилось как деготь’. (негидальский)

(16) *a tar tuli:-gido-n talu aŋi aŋi-śi-ka:ku:n*
а тот место.снаружи-SIDE-PS3SG береста это **это-ATR-INTS**
bi-fki: tar
быть-РНАВ тот

‘А вот снаружи береста **с этими самыми**’. (эвенкийский, Учами)

(17) *ge utadu aŋi-mui uti iŋi-mui: iŋi-le-i*
INTJ then PH-DES this laugh-DES.PRES.PTC laugh-V-PRES.PTC

‘Тогда старшей сестре - как это – смешно стало, засмеялась она’
(удэгейский)

Копирование: словообразование?

(18) *śi* *əno:* *aŋi-ka:n-ə* *o:-kal* *hutaka-ča:n-ə*
 2SG мама PH-ATTEN-ACCIN сделать-IMPER.2SG МЕШОК-CHILD-ACCIN

hutaka-ča:n-ə *o:-kal*
МЕШОК-CHILD-ACCIN сделать-IMPER.2SG

‘Ты, мама, **это самое**, мешочек сделай’ (эвенкийский (Полигус))

(19) *bi:* *mə:nə* *orkin-duk-ki* *unʒini* *darama*
 1SG RFL плохой-ABL-RFL сказать-PRAES-3SG поясница

anu-lu *ana* *o-tči-mbi* *bəqzi-lu* *ana*
 PH-CAR NEG стать-PRAET-1SG нога-CAR NEG

‘Я от своего непослушания осталась без ног.’ (уйльтинский)

Копирование: что может копироваться?

- Словоизменение:
 - имена: все категории
 - глаголы: всё, кроме залоговых?
- Словообразование (?):
 - имена: экватив, проприетив, каритив, диминутив
 - глаголы: аспект

Копирование показателей: почему так?

- Нет логики, случайность?
- Слишком маленький корпус?
 - ➔ элицитация?
- Ограничения самих основ плейсхолдеров?
 - ➔ «схожие» явления могут дать ответ

Перечисление и альтернативные вопросы

(20) *ere-k* *te:den=de* *butun-ni* [ońa:] *ońa:-ti-lkan*
 ЭТОТ-NOM постель=DP весь-POSS.3SG украсить УКРАСИТЬ-PF.PTC-PROPR

ja-lkan

ЧТО-PROPR

‘Этот тэдэн (подстилка) вся украшенная, вся расшитая, украшенная чем-то {с украшенным, с чем-то}.’ (ЭВЕНСКИЙ (Тополиное))

(21) *guli-zeŋe-fi=es* ***ja-zaŋa-fi=es?***
 УЙТИ-FUT-1PL.IN=DIS ЧТО-FUT-1PL.IN=DIS

‘Мы пойдем или что?’ (УДЭГЕЙСКИЙ [Tolskaya & Tolskaya 2008])

(22) *toyo-wo* *o:kin=da:* *e: -wko:* *əru-t* *jaŋu-w-rə*
 ОГОНЬ-ACC КОГДА=FOC NEG-PIMPDEB злой-ADVZ разговаривать-PASS-PNEG

ə-wko: ***e:-w-ra=da:***
 NEG-PIMPDEB **ЧТО-PASS-PNEG=FOC**

‘На огонь нельзя плохо говорить и тому подобное делать.’ (ЭВЕНКИЙСКИЙ, Чиринда)

Выводы

- копируются словоизменительные показатели + словообразовательные, обладающие высокой сочетаемостью
 - Лексикализованные формы?
 - разговаривать = говорить + RECIP
 - показать = видеть + CAUS
- перечисление, альтернативный вопрос: проблем с доступом к лексеме нет → копируется более широкий набор

Вопросы

Этимология основ?

Что в других тунгусо-маньчжурских языках / других диалектах?

Элицитация?